

Пам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Нью-Йорку (212) 227-4125
УНЧОС: (201) 451-2200
з Нью-Йорку (212) 227-5250

PIK LXXXIX. Ч. 61. ДЖЕРЗІ СІТІ / НЬЮ-ЙОРК. ЧЕТВЕР, 1-ГО КВІТНЯ 1982 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY AND NEW YORK, THURSDAY, APRIL 1, 1982 No. 61. VOL. LXXXIX.

КОНГРЕС ЗСА ВИДАВ БРОШУРКУ ПРО УКРАЇНУ І ЛЮДСЬКІ ПРАВА

Філадельфія, Па. (Я.Т.). — Недавно появилася у виданні державних друкарні ЗСА брошура п. заг. "Людські права — Україна і Советський Союз". На чоловічій сторінці брошури зазначено, що вона видана для вжитку Комісії Міжнародних Справ Палати Репрезентантів.

Брошура має 60 сторінок і вміщує такі матеріали:

- свідчення Уляни Мазуркевич, голови філадельфійського Комітету Оборони Прав України, д-р Ніни Строкаті-Каравацької перед згаданою комісією 28-го липня 1981 року; обговорення і прийняття підкомісії для людських прав трьох резолюцій: ч. 111 у справі Юрія Шухевича, ч. 152 у справі А. Шаранського і ч. 193 у справі Юрія

ЧЕРВОНІ ПРОГРАЛИ ДЕЦИДУЮЧО В САЛЬВАДОРСЬКИХ ВИБОРАХ

Сан Сальвадор, Ель Сальвадор. — Вислід виборів до парламенту в Сальвадорі, який має схвалити нову конституцію та призначити після того вибори нового президента в 1983 році, принесли тріумфальну перемогу націоналістичній і демократичній елементам тієї країни, а важку поразку червоній коаліції, яка за допомогою своїх партизанських відділів намагалася вибори зірвати.

На 1,3 мільйона виборців участь у виборах взяли понад 900,000. Це небувало високе число голосуючих, тим більше, що червоні вели завазту пропагандистську акцію проти виборів, а в день виборів їхні збройні партизанські відділи зірвали комунікацію в багатьох околицях, а в деяких навіть окупували виборчі локалі й не допустили до голосування. В деяких випадках голосування відбувалося в часі, коли було чути густі постріли з бою поміж партизанами й урядовими військами. Всі спостерігачі, які прибули з численних країн Америки та поза нею, стверджують одногласно, що вибори були чисті й тільки у деяких випадках мали місце деякі технічні недотримання, які не мали впливу на вислід виборів. О. Теодор Гесбург, президент католицького університету Нотр Дам заявив: "Нарід в Сальвадорі ще ніколи не мав таких можливостей. Він просто хотів голосувати; він хотів своїми голосами висловитися проти насильства (лівиці)".

Амбасадор ЗСА Дін Гінтон назвав вибори "тотальною невдачею" лівої опозиції і її партизанських акцій та заявив: "Якщо хоча б одна лекція не переконала їх, що нарід не з ними, то взагалі невідомо, що їх переконає". Зразу після виборів почалися розмови між партіями, які брали участь у виборах, для створення правлячої коаліції. Християнські

демократи президента Хосе Дуарте здобули більше голосів, як всі інші опозиційні партії разом, але через розсіняння їхніх голосів вони не дістали більшості мандатів у парламенті. Вони матимуть 25 або 26 депутатів у парламенті, який складається з 60 осіб. Союзник християнських демократів Парія демократичної акції дістала за мандатів, щоб допомогти християнським демократам здобути більшість у парламенті.

Праві елементи, які складаються з п'яти різних опозиційних партій, серед яких найбільшою є Націоналістична республіканська, очолені колишнім майором сальвадорської армії Роберто Обусісоном, можуть створити коаліцію більшість і перебрати владу. Вони вже у вступних розмовах дійшли до узгодження позицій так, що їхня коаліція стає правдоподібною. Однак політична платформа такої коаліції викликає поважні застереження. Націоналістичні республіканці, а головне їхній лідер Обусісон, вели передвиборчі акції під гаслом ліквідації партизанів впродовж трьох місяців від перебрання влади і це було їхнім головним аргументом. Але в соціальної і економічній ділянці їхня програма завертає розвиток Сальвадору назад і вимагає знесення перевереного вже поділу землі між селянами, повернення вже поділеної землі попереднім власникам та припинення всіх цих реформ.

Американський амбасадор заявив в імені американського Уряду, що американські чинники в ніякому разі не вмішуватимуться в покладку внутрішніх справ Сальвадору й не будуть інтервеніювати. Але з другого боку є відомим, що американці найкраще бачили б коаліцію на чолі з християнськими демократами президента Дуарте.

У СХІДНІЙ НІМЕЧЧИНІ ТЕПЛО ВІТАЛИ В. ЯРУЗЕЛЬСЬКОГО

Східний Берлін, Німеччина. — Перший секретар Польської Об'єднаної Робітничої (комуністичної) партії, прем'єр-міністр, міністр оборони, а тепер же й голова Військової ради національного опору Войцех Ярузельський побував у понеділок, 29-го березня ц.р., з короткою візитом у Східній Німеччині. Після поїздки до Москви на початку лютого, це була його друга поїздка за кордон після проголошення воєнного стану у Польщі 13-го грудня минулого року.

Керівники комуністичної партії і уряду Східної Німеччини влаштували для Ярузельського шумне привітання на лаві в Берліні і в будинку парламенту. Польську 10-членну делегацію вітали 21 вистрілом з гармат, військовою парадом, оркестрами, квітами, концертном, парадним прийняттям тощо. Еріх Гонекер, східнонімецький комуністичний лідер, особисто вітав на лаві виступи на привітання польського диктатора, а потім разом з ним в одному автомобілі демонстративно проїхався 25 миль до своєї палати по шляху прикрашеному східнонімецькими і польськими прапорами і портретами Гонекера, Ярузельського і Брежнєва.

Східнонімецькі і польські часописи й інші засоби масової інформації вже кілька днів підготували ґрунт для приїзду Ярузельського і його делегації до Берліну,

заприязненої соціалістичної країни, керівники якої дуже турбувалися політичною ситуацією в Польщі і домагалися від Москви і Варшави рішучих протизаходів для ліквідації "анархії" і "виступу ворожих сил проти соціалістичних країн і їхньої системи". Крім того Східна Німеччина залежна від доставки польського вугілля й інших сировин. Східнонімецькі диктатори побоювалися, що заворушення у Польщі чи громадянська війна могли б спаралити транспортування між Берліном і Советським Союзом і підірвати і так убогу комуністичну економіку.

Очевидно, В. Ярузельський на кожному кроці підкреслював лояльність Польщі до інших країн комуністичного блоку, а зокрема до країн Варшавського пакту. Польська делегація, до якої входив також міністр закордонних справ Юзеф Чирек, зустрічалася двічі із східнонімецькими речниками і обговорювала з ними, згідно з інформаціями східнонімецької пресової агенції, справи міжнародної політики і співпраці між обидвома країнами.

Перед своїм відльотом до Варшави Ярузельський і польська делегація взяли участь у церемонії покладання вінка на могили невідомого воювача і в парадному обіді, яким гостили польську делегацію східнонімецькі керівники.

У світі

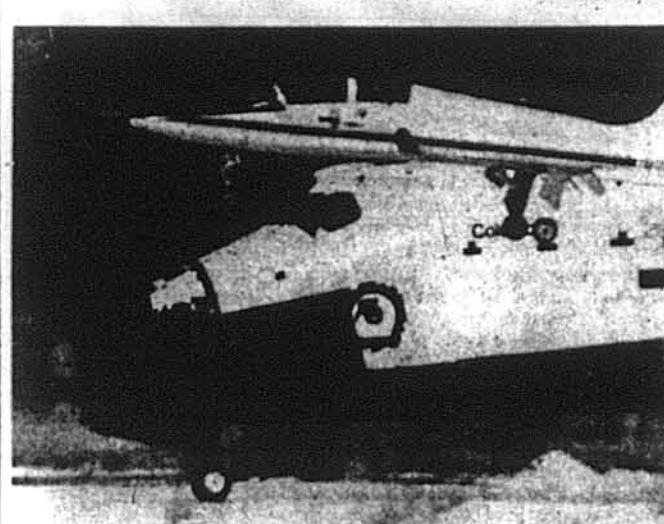
НЕ ЗВАЖАЮЧИ НА ВЕЛИКИЙ СПРОТИВ ЗНАЧНОЇ частини західнонімецького суспільства проти приміщення американських атомових ракет типу Першінг 2 і крилатих ракет на терені Західної Німеччини як програву до советських ракет типу СС-20, які Москва розмістила у великому числі на терені Східної Німеччини, західнонімецькі офіційні чинники повідомили, що вже розпочато роботи для інсталяції американських ракет. Американські ракети будуть приміщені на терені Західної Німеччини 1983 року, якщо Москва не погодиться на усунення своїх, або не буде заключено відповідного порозуміння у цій справі. Переговори в цій справі має тепер відбуватися в Женеві, Швейцарія. Речник міністерства закордонних справ Західної Німеччини Петер Кортеріс, повідомляючи про це, дав виразно до розуміння, що поки що йдеться про тиск на СССР, щоб він відтягнув свої ракети, бо в іншому випадку західнонімецький уряд буде змушений погодитися на приміщення американських атомових ракет на своїй території.

СЕКРЕТАР ОБОРОНИ ЗСА КАСПАР ВАНБЕРГЕР у часі свого перебування в Південній Кореї відбув інспекцію прикордонних укріплень і готовості бойових залог. Після інспекції і розмов з державними керівниками він відбув розмови з групами провідних громадських діячів корейського суспільства. Як в офіційних розмовах, так і в приватних виступах перед громадськими елементами він підкреслював договірні зобов'язання ЗСА у відношенні до Південної Кореї, але при цьому не замовчав обов'язку корейських державних чинників зі свого боку робити всі потрібні заходи для оборони країни перед СССР, його збройними силами та його диверсійною роботою. Вайнбергер наголосив, що оборона спроможність країни — це в першу чергу відповідна постава населення тієї країни. І про це уряд мусить дбати, задовольняючи різнобічні потреби населення й притягаючи його до участі в рішеннях та до керування країною.

В ІТАЛІЇ ПОЧАЛАСЯ АТАКА НА ТЕПЕРІШНІЙ провід Комуністичної партії, а в першу чергу на її генерального секретаря Енріко Берлінгера. Крім різних інших сил, акцію проти Берлінгера підтримує Москва з пісмти за те, що Комуністична партія Італії засудила СССР і КПСС за їхню імперіалістичну політику в Афганістані, в Польщі та в інших країнах. В офіційному органі Комуністичної партії в Італії "Уніта", який є під особистою контролею Берлінгера, появилася фальшивка, яка може дорого коштувати провідній верхові партії. Фальшивку підсунув хтось репортеру "Уніти" Маріні Мареска, а та дала її до друку з відповідним коментарем на сторінці газети. У фальшивці обвинувачено двох найвідатніших діячів християнсько-демократичної партії в Італії, що вони пов'язані з мафією. Обидва обвинувачені подали справу до суду, де виявилася, що документ є фальшивкою. Мареску усунуто з праці, начальник редактор "Уніти" подався до демісії, а тепер головна атака йде на Берлінгера.

ШВЕДСЬКИЙ УРЯД ВИСЛАВ РАХУНОК МОСКВІ за акції з боку шведської морської флотії та інших чинників у зв'язку з присутністю советського атомового підводного човна у територіальних водах головної морської бази в Карлькропі. Советський човен потайки заплив туди, оминувши всі перешкоди, про які він перед тим мусів бути поінформований. Маневруючи під водою в середині тієї морської бази, він осів на міліні й тоді шведи його викрили. Шведська флотія не дала советським кораблям, які прибули на допомогу своєму підводному човні, звільнити й відтягнути його, але сама виконала ту роботу. А тепер шведи вимагають, щоб Советський Союз повернув кошти тих операцій в сумі 212,000 доларів. Шведська публічна опінія та засоби масової інформації обвинувачують Москву у шпигунстві, бо це було причиною тайного прибуття підводного човна у води морської бази, а не помилка, як оправдується Москва.

МІЖПРОСТІРНИЙ КОРАБЕЛЬ „КОЛАМБІЯ” ЩАСЛИВО ПОВЕРНУВСЯ НА ЗЕМЛЮ



Міжпросторний корабель „Колумбія” на кілька хвилин перед приземленням. Біля нього один з двох малих джетів які ескортували корабель під час приземлення

Вайт Сендс, Нью-Мексіко. — Міжпросторний корабель „Колумбія”, виконавши свою вісімденну місію, щасливо повернувся на землю, не зважаючи на припизнення у повороті з огляду на погану погоду і вітряну бурю у понеділок, 29-го березня, тобто день першого передбачений для приземлення корабля.

З цього приводу керівництво міжпланетарних літ в Гюстоні, Техас, висловило велике задоволення місією „Колумбія” і тим фактом, що цей міжпросторний корабель має такі прецизні навігаційні механізми, що він може приземлитися коли хоч і на будь-якому придатному летовищі.

Поворот „Колумбія” і астронавтів привів на летовище речники міжпланетарного центру в Гюстоні, велика товпа зацікавлених, кількостень кореспондентів і фоторепортерів, а телефонічно президент Роналд Реген, який не тільки склав гратуляції для астронавтів Джека Левзіні і Гордона Фуллеттона за виконання ними місії, але також вказав на велике технічне досяг

нення З'єднаних Штатів Америки в ділянці астронавтики.

Техніки і дослідники персонал потребуватимуть при близько один тиждень часу для перегляду корабля „Колумбія”, якого опісля знову доставлять до центру ім. Джона Кеннеді на Флориді, щоб там приготувати його до четвертого польоту, запланованому на кінець червня ц.р. Астронавт Фуллеттон після приземлення і виходу з корабля заявив, що „Колумбія” є дійсно чудовим кораблем, який здібний маневрувати у всяких обставинах.

Обидва астронавти, які 40 хвилин після приземлення вийшли з корабля, переходять тепер відповідні обслідування у перевірочному центрі в Гюстоні, поки вони зможуть злучитися з родиною. Спостерігачі підкреслюють що Федеральний Уряд, центр для міжпланетарних літ в Гюстоні і самі астронавти задоволені з цієї місії, наслідки якої студіюватимуть тепер дослідники, щоб шукати уліпшення для чергових польотів.

В Америці

АДМІНІСТРАЦІЯ ПРЕЗИДЕНТА РОНАЛДА РЕГЕНА домагається зменшити тиск зі сторони тих законодавців, які домагаються, щоб Уряд ЗСА погодився на замороження атомової зброї, зокрема міжконтинентальних ракет і ракет середнього засягу. Сам президент Р. Реген стоїть однак на становищі, що З'єднані Штати Америки можуть погодитися на таке замороження тільки тоді, як досягнуть рівності в озброєнні і вирівняють свою міць у деяких родах зброї із Советським Союзом, який на словах веде нібито мирну політику, але рівночасно продукує зброю для себе і на експорт. Президент має в плані порушити ці справи на пресовій конференції і у приватних розмовах з поодинокими сенаторами і конгресменами. Президент ЗСА все це настанове на тому, що СССР повинен розмонтувати свою ракетну систему в Центральній Європі, зокрема в Східній Німеччині і західних областях України, поки це піchnуться переговори та можливого зречення ЗСА з інсталяції ракет типу Першінг-2 в країнах Північно-Атлантичного Союзу (НАТО).

АДМІНІСТРАЦІЯ ПРЕЗИДЕНТА РОНАЛДА РЕГЕНА домагається від Конгресу 4,2 мільярда доларів на розбудову цивільної оборони і побудову спеціальних схороніщ, які у випадку атомової атаки на ЗСА могли б зберегти деяку кількість населення. Речники федеральної агенції для збереження цивільного населення у випадку війни ведуть тепер переговори з лідерами Сенату і Палати Репрезентантів для встановлення речення переслухання в цій справі. Джеймс Л. Галтон, речник згаданої агенції заявив, що початкова сума цього понад чотири мільярди фонду була б в першу чергу зужита для вишколу потрібного персоналу будови схороніщ у важливіших місцях країни. Агенція також заступається над розпрацюванням плану масового евакуації населення з великих міст на провінцію у випадку потреби.

ПРИБЕРЕЖНЕ МІСТО ВЕСТ ПАМ БІЧ навістила сильна дощова буря, яка спричинила чимало шкод. Понад 16 інчів дощу впадо там в понеділок, 29-го березня, а сильний вітер 40 і 50 миль на годину і ненадінний спад температури дуже утруднювали рятувальну акцію в місті й околицях. Вода, яка у деяких нижчих частинах міста лилася через вікна до хат і крім того виполоскувала з гнізд всяку звірину, зокрема вузів і крокодилів, які наводили страх на тих, що займалися рятуванням людей і майна. В інших частинах ЗСА, у горах Колорадо і деяких частинах Міннесоти впадо 14 й більше інчів снігу.

З МЕТОЮ БІЛЬШОЇ КОНТРОЛІ РОЗПОДІЛУ харчових купонів для бідного прошарку населення ЗСА, федеральний Уряд зарядив, що відтепер ко справу контролюватимуть стейтві уряди і вони відповідатимуть також за надужиття, а у випадку крадіжки покриватимуть різницю із своїх фондів, а не, як це діялося досі, різницю покривала федеральна каса. Адміністрація президента Роналда Регена надіється, що таким способом стейтві уряди більше доповільнюватимуть надужиття і стосуватимуть тиск на місій уряди, щоб вони також поважніше ставилися до цієї справи. Досі федеральна скарбниця тратила на цьому „бізнесі” понад три мільярди доларів.

Появилися спомини Отамана Тараса Бульби-Боровця

Вінніпег, Ман. — Тут минулого року накладом Т-ва „Волинь”, з видання Інституту Дослідів Волині, вийшла 326-сторінкова книжка Отамана Тараса Бульби-Боровця п.з. „Армія без держави”. Книжка — лікусово видана, прикрашена мистецькою обкладинкою Рости-слава Глущака, збагачена портретом автора та документальними світлинами; завершується англійським епілогом та показником імен.

Твір цей — це спогади автора, в якому він представляє українську соціальну та національно-політичну проблематику поміж двома світовими війнами, а головне під час Другої світової війни. Центральним предметом спогадів є питання, продовження нового формування та долі українського волевого руху, його перетворення в збройну формуцію Української Повстанської Армії — УПА, творцем, патріотичним натхненником і Верховним Командувачем якої був сам

легендарний Отаман Тарас Бульба-Боровець”, — пише Видавництво. Книжка завершується розповіддю про створення у німецькому заплілі перших частин Української Національної Армії — під командою Павла Шандрука.

Твір попереджують: „Супровідна нотація ІДВ”, перекладом С. Лантуха, слово від автора та його присвята — „Тим українцям, що полагали, як безсмертні герої грантського підземного фронту нашої Батьківщини, а серед них і мій вірний другини Анні, складаю ці скромні рядки замість вінка на їх невідомі могили” і вкінці — твір відкриває відоме motto Лесі Українки: „Хто визволить сам — той буде вільний, Хто визволить кого — в неволю візьме”.

Ціна книжки в твердій оправі — 20 доларів, в м'якій — 15 доларів. Адреса замовлень: Research Institute of Volyn, Box. 606, Winnipeg, Man. Canada R3C 2K3.

Влаштували семінари в Українському Музеї

Нью-Йорк, Н. Й. — Вже від кількох років Метрополітський Музей влаштовує щорічно семінари для працівників музеїв. Цього року, в рамках цієї програми відбулися чотири семінари, а саме: 2-го березня відбувся в приміщеннях Українського Музею семінар на тему: „Безпечність музеїв”, 29-го березня такий семінар відбувся у Метро-

політальному Музеї, 30-го березня — у Купер Гюїт Музеї, а 31-го березня знову в Українському Музеї.

Під час цього останнього семінара директор Українського Музею Марія Шуст доповідала на тему: „Як планувати і влаштовувати виставки в малому музеї”. Більш 60 учасників вгощувало полуденком, що складався з українських страв.

У французькому поїзді бомба вбила п'ятьох людей

Париж, Франція. — У поїзді на лінії Париж-Тулуза, який належить до найшвидших і наймодерніших у всьому світі, вибухла у вагоні бомба, яка вбила п'ятьох пасажирів, а 14 поранила. Поїзд їхав зі швидкістю сто миль на годину і тільки завдяки холодохронності та вмінному машиніста вдалося його спинити й таким чином уникнути значно більшої катастрофи.

Французькі поїзди, яким держава присвячує велику увагу, є найважливішим засобом масового транспорту й тому вони є вразливим пунктом для терористичних акцій. Хоч досі ще немає даних, яка терористична група підложила бомбу, але поліція схильна прийняти, що це зробила група відомого міжнародного терориста, комуніста Лільча Раміреза Санчеса, який відомий у світі під іменем Карльос. Карльос має давні похоронки з французькою поліцією, де він уже брав участь у терористичних акціях. Недавно він попередив міністра внутрішніх справ Франції, Гастона Деффера, що коли його два компаньйони і спільники не будуть до одного місяця звільнені з французької тюрми, тоді він, Карльос, відповідно на те актами терору.

Саме тепер минув визначений Карльосом час звільнення двох його спільників і тому можливо, що бомба у вагоні поїзду Париж-Тулуза була підложена кимсь з терористичної групи Карльоса. Карльос і його група належать до найбільш законспірованих терористичних організацій та має безпосередні зв'язки з Москвою і тасманою сіткою КГБ у світі. Батько Карльоса був фанатичним комуністом, який дав своєму новонародженному синові перше ім'я Лільч у честь Леніна. З молодого він був індоктринований в комуністичному дусі, не закінчивши університетських студій, він подався до Москви на терористичний вишкіл. З різних вишкільних таборів на терені СССР є дані, що він перебував у них, поки вийшов у світ для терористичних актів.

АМЕРИКАНСЬКІ УКРАЇНЦІ ПРИВІТАЛИ ВТІКАЧІВ З ПОЛЬЩІ В АВСТРІЇ

Джерзі Сіті, Н. Дж. (Л. В.-а). — Як відомо з численних вісток в пресі, у Австрії під цей час перебуває приблизно півтори сотні переважно молодих українців і українко, які нещодавно вийшли з Польщі і які назад повертатися не бажають. Є тут також, хоч значно менша, група втікачів-неповоротців з Буковини, що їх очолює священник о. Василь Бучек, та з центральних українських земель з-під советської займанщини. Ціми українцями опікується місцеве українська громада, Представництво Злученого Українсько-Американського Допомогового Комітету (ЗУАДК) та інші харитативні організації, як католицька Харітас, наприклад, відома в ЗСА під назвою — Крайова Католицька Конференція.



Група неповоротців українців з Польщі у Відні вітала Лідію Савойку (стоїть посередині в білій шапочці), яка приїхала до них з Америки, щоб допомогти переселитися за море. Біля неї наліво стоїть Христина Старух, за нею — її муж Ігор Старух, і д-р Сергій Наклювич, місцеві українські громадські діячі.

таменті справедливості. З рами цих організацій вона знайомилася на місці з ситуацією українських втікачів, тим — що і як можна для них зробити, щоб полегшити їм переїзд в інші країни за море, на постійне поселення. Кінопродюцент Я. Кулинч, повернувшись з поїздки, навідався до редакції „Свободи” з декількома

світлинами з таборів переміщення осіб коло Відня, де перебувають ці втікачі і де Л. Савойка відбула розмови. Я. Кулинч мав завдання зафіксувати на фільмовій стрічці всі події, які в майбутньому напевно матимуть історичну вартість. Відвідав Я. Кулинч „Свободу” в понеділок, 15-го березня (Закінчення на стор. 6).

Далекозорість жертводавців

(НА ОСНОВІ ПРОМОВИ ПРОФ. ТОМАСА Е. БИРДА)

Характеризуючи невідомий стан українства, проф. Омелья Прицак каже на 20-ті роки цього сторіччя. Читаємо в нього такі два болючі речення: „Це була доба, коли українська наука мала майже нормальні можливості розвитку“. А далі: „Але ця доба була надто коротка“.

Значує він, що в новітніх часах були дві відносно короткі доби — від 1894 до 1914 року у Львові та від 1924 до 1930 року в Києві, — коли українська наука мала те, що можна мінімально назвати „сприятливими умовами розвитку“. Директор Інституту закінчує думкою, яка проливає працю Українського Наукового Інституту в Гарварді: „Ясно, що не можна України порівняти... з більш щасливими народами та їхніми науковими традиціями, що розвивалися сотками літ безперервно і плекались власними урядями“.

Добре сказано, але що це все власиво має спільного з тим, що діється в Українському Гарварді?

Є двояка відповідь на це питання. Перша відповідь — це мова конкретних досягнень, що їх можна перелічити.

Збережено історію. Не дарма в 1979 році зосереджено увагу на „чотирьох сторінках української друкованої книжки“. Це ж бо запис української розуму. Статистика занотує, що об'єм книгозбірні УНІГУ потроївся за перше десятиріччя. А дбайлива, вміла, фахова розбудова цієї книгозбірні означає врятування і збереження вістря певної культури для наших власних дітей і грядущих поколінь.

Порівняймо цю ситуацію — з неминучим сумом, — з тим, що діється на батьківщині. Менше ніж п'ять відсотків документів із цього часу, від ХХІ до ХХ ст., доступні в Українській ССР. Щобільше, найцінніші матеріали, найбільш репрезентативні документи періодично зазнають „недолі неповного забезпечення“ і навіть у таких ревно стережених місцях, як Академія Наук Української ССР, бувають нищені пожежами, коли ніби то нікого нема на місці, щоб їх рятувати.

Щасливим контрастом цього є факт, що збірки в цій Гарвардській установі не тільки не мають собі рівних у світі, але ростуть кількісно і якісно.

Тут у пуританській Новій Англії — чи могло бути щось більш „in partibus infidelium“ з поглядом громадянина Києва або Харкова? — робиться робота, яка мусить збуджувати увагу громадян тих міст; це робота, про яку досвідно не можна і думати на батьківщині. Вносять тут на наукове обговорення інші дані, подаються на розгляд інші критерії, ніж ті, що були знаві українській науці в останніх десятиліттях, інший добуш подає ритм.

Якість, об'єм, ба, цілий підхід до українистики відчутно, і хочеться сказати, назавжди змінився під впливом праці, проробленої в Гарвардському Інституті за цей короткий кількарічний час.

Дослідницька, наукова і викладацька праця та візія чоловіків і жінок, які надали Інституту його обрисів, принесли те, що можна справедливо назвати „новим розумінням, новим поглядом“ не тільки на Україну, але і на всю східну Європу.

Тут доходимо до другої відповіді, яку можна дати на наше перше питання. Змінилась помітно наста-

нова американського високошкольного середовища до східної Європи. Демографія перших сімдесяти років ХХ ст. впровадила особливу односторонню увагу в ЗСА. Багато важливих рис слов'янського світу ігнорувалося. До інших сторін того світу ставились похлибно, а то й з прямою насмішкою. Український Науковий Інститут Гарвардського Університету визнає існування поважної проблеми і, підходячи до неї відповідально, напружає велике зусилля.

Інститут діє часом як термостат. В інших випадках служить за системою ранньої остероги. В кожному випадку є він зразком і прикладом наукових критеріїв і наукової чесноти. Звичайно, не тільки на чердаку милого гарвардського ковчега, це не тільки ідеалізм, братня любов і серафимські піснеспівання. Бувають дні, коли проф. Прицак починає почуватись у дусі знамого напису в одній північноірландській касарні: „Маємо проблему на кожну роз'язку!“.

Кажучи поважно, персоналії Інституту — професори, працівники, студенти і прихильники — здійснили мрію і внесли нову реальність у свідомість західної науки останньої чверті ХХ ст. За словами проф. Марти Богачевської-Хом'як: вони зміцнюють викладання і поглиблюють розуміння української дисципліни. Або, як висловився Менсфілд, вони працюють „не на те, щоб ми були спритні, а на те, щоб ми були мудрі повсякчас“. Український Інститут досягнув рівня, на якому дає міру, за якою інші слов'янські громади в З'єднаних Штатах — білорусини, чехи, поляки, словаки і навіть росіяни — можуть перевірити свої наукові зусилля і судити про свої поважні досягнення.

Президент Бок, сказав у своєму „Відкритому листі“ з 9-го травня 1973 року: „Досліді і наука допомагають нам пізнати наше минуле, зберегти нашу культуру і поглибити наше розуміння нас самих і навколишнього світу. Дякують вони нам постійну критику наших вартостей, нашої поведінки, наших установ і наших успішних вчинків, і користь від цього кінцею кінцем має вплив на наше життя і на навчання всіх учнів на всіх щаблях освіти, ба, всіх людей, які прагнуть поглибити своє розуміння“.

Це веде нас прямо до вас, дорогі жертводавці ФКУ. Що можна сказати про вас? Ви маєте цю рідку честь і велике задоволення і гордість з того, що ви творите, співробітники, співучасники, у найширшому значенні цього слова, у цьому змаганні до досконалості на полі досліду і науки. Подивіться гідно у справі цих трьох катедр українства і цього Українського Наукового Інституту Гарвардського Університету є безпрецедентна і видатна підтримка грошової збірки багатства, багатства, які, хоч часто самі не могли здобути високої освіти, захопились візією того, чим є і може бути Інститут. Вони зарисували творчим зав'язом, що проникає всі аспекти життя Інституту, і давали не тільки щедру, але саможертвенну.

Їхня далекозорість, щедрість і самоповага означують, що мозаїка людської творчості, що розвивалась в ЗСА після 1968 року, матиме ще одну ясну барву, відбиваючи красу, мудрість і велич України.

ФКУ

Семінар хорових диригентів відбудеться в Едмонтоні

Українське Музичне Товариство Альберти за час свого 12-річного існування під впливом головноювання спочатку Неонілі Дмитрук, а відтак Сергія Яременка, активно проявляло себе на полі музичної української культури не лише в Едмонтоні, але й на терені цілої Альберти.

З важливих активностей треба згадати організування на протязі останніх десяти років кожнорічного концерту коледж при співучасті різних едмонтонських співочих і музичних одиниць, концерти для вшанування композиторів Василя Барвінського, Станіслава Людкевича, організування впродовж двох років Фестивалю Музики і Слова, переведення двох курсів для диригентів, видання різних нот для хорів і монографії Миколи Лисенка; у підготовці до друку є монографія Станіслава Людкевича.

Останні три роки УМТ організувало Семінар хорових диригентів, який виявився дуже успішним. До успіху семінари багато сприяли фінансова допомога уряду Альберти, фундації ім. Т.Шевченка, організації УНО-фільї Едмонтон, Товариства Взаємної Помощі, фінансової компанії Герітаджа.

Кожного року близько 30 учасників не лише з Альберти, але з різних провінцій Канади й Америки, брали участь в цих семінарах. Замітним є факт, що вік учасників був від 16-ти до понад 60 років. Молоді аспіранти хорового мистецтва бажали вивчити характер і психіку української пісні та запізнітися з українським хоровим репертуаром, а старші і більш досвідчені диригенти поновлюють своє музичне знання і записуються з новим репертуаром.

Про ближчі інформації прошу звертатися на адресу: Ukrainian Choral Conductors Seminar, 9530 - 109 Ave, Edmonton, Alta. T5N 1C7; тел. 477-3263 або 487-8274.

Марія Дитиняк

Український науковець і дослідник з Відня

Дня 7-го березня ц.р. в приміщенні авлі Св. Софії Українського Католицького Університету у Вашингтоні відбулася доповідь науковця і дослідника, колишнього викладача Політехнічного Інституту у Львові, проф. Ярослава Новицького з Відня.

Доповідь улаштував Мериландський Відділ Українського Лікарського Товариства при співучасті УВАН, НТШ та Об'єднання Українців у Вашингтоні, скориставшись із перебуванням проф. Я. Новицького в столиці Америки.

Надзвичайно цікава доповідь, переплетена статистичними даними, графіками та прозірами, викликала велике зацікавлення у слухачів, котрі при кінці ставили багато запитань, на котрі одержали вичерпні відповіді.

Проф. Новицький поділився зі слухачами результатами своєї 20-річної дослідницької праці над лікувальними властивостями рослин, що має назву „Хелідоніум Маюс“. Його науковий дослідження успіхом.

Проф. Новицькому вдалося віднайти і відіслати зложки складових частин цієї рослини і виготовити напівсинтетичний препарат, який проявляє високу протираккову активність, причому не діє шкідливо на здорові клітини організму. Інші важливі властивості цього препарату при дослідженні встановили. І. Препарат приводить стимуляції захисної системи в організмі. 2. Він підвищує селектив-

на загальне бажання учасників останнього курсу УМТ Альберти запланувало перевести цього року 7-ий Семінар хорових диригентів. Цей Семінар відбудеться у приміщенні Інституту св. Івана від 14-го до 28-го серпня 1982 року. На викладачів цього річного семінара запрошено мейстера Володимира Колесника і Зенона Лавришина з Торонто. В плані є запросити ще інших викладачів на поодинокі курси.

Цьогорічна програма навчання обіймає такі теми: „Методика виховання ансамблю хорів“, „Хорознавство“, „Українська хорова музика“, „Хоровий довідник“, „Софеджіо та теорія музики“, практичне диригування, диригентська практика з семінарним хором.

Щороку учасники семінара вивчають приблизно 12 нових хорових творів і цим, очевидно, збагачують репертуар своїх хорів. Учасники семінара мають нагоду працювати практично з семінарним хором, який доповнений з хористів, членів різних едмонтонських хорів. Останнього року семінарний хор нараховував 56 осіб. План навчання розділений на групи початківців і на групи завантажених диригентів, як також на вільних слухачів, які цікавляться різними музичними темами. Для тих, які прибувають з поза Едмонтону, є резервовані кімнати у приміщенні бурси Інституту св. Івана.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Яка Мама, така Доня



Д-р Ірина Матейко з донькою Христіною на розмові в редакції „Свободи“.

Джерзі Сіті, Н.Дж. (Л.В. Лисенка). — На сам день святого Патрика, 17-го березня, в середу, можна б було сподіватися швидше ірландські чи ірландія в редакції шоденника, але натомість була тут українка, семикласниця Христина Матейко, зі своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доповідь про правозахисника І.Світличного

В неділю, 21-го лютого ц.р., заходами Об'єднання українських письменників „Слово“ та УНО відбулася в Едмонтоні доповідь д-ра Яри Славутича, професора Альбертського університету, на тему „Поетія Івана Світличного“.

Я.Славутич, знавець української мови й літератури зосередився на „Рильських октавах“ відомого правозахисника, а також на його збірці поезій „Гратовані сонети“. Доповідь підкреслила уміле пародіювання творів барда українського класицизму.

Особливо цікавий був аналіз „Пісні про Сталіна“ М. Рильського та пародії на неї І.Світличного, який вміло переліцював сталінославну оду. Доповідь розповіла також про українську дійсність під московським ладом за Сталіна, Хрущова й тепер.

Попередником І.Світличного в показі Росії, як в'язниці, чи п'як „тюрми народів“ (вистів І. Франка), були „Тюрмні сонети“, які теперішній поет уважно простудіював. Користується І.Світличний також творами Т. Шевченка, що карався, але не кався. Шевченківський сарказм і сатура знаходимо у І.Світличного, В.Симонен-

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософії, науковцем у ділянці медичної ентомології (науки про комах). Закохані обидві у природничі науки, у свої незвичайні проекти, д-р Ірина Матейко і молоденька Христина розповіли тут про „дублювання живих організмів“ та подібне.

Доня хоче йти слідом за своєю матір'ю д-р Іриною, доктором філософ

Духовний концерт у Картереті



Об'єднані українські православні хори з Нью-Джерсі після концерту в Картереті, сидить, (посередині) Архископ Марко.

Другий з черги величавий духовний концерт, спонсорований Українською Православною Лігою Окруж Нью-Йорк — Нью-Джерсі, відбувся у неділю, 14-го березня ц.р., в Українському Православному Осередку св. Димитрія у Картереті, Н.Дж. Участь в концерті взяли п'ять церковних хорів.

Молитвою „Царю Небесний“, яку проспівав хор катедр св. Димитрія у Картереті під проводом Дмитра Заворського, та архієпископським благословенням Архископа Марка відкрито програму. Співководником концерту о. Іван Наконечний, настоятель української православної церкви св. Вознесіння у Мейлвуді, привітав Владику Марка, духовенство та всіх присутніх і висловив подяку Українській Православній Лізі, диригентам, солістам, піяністові, хорістам і всім, хто трудився у підготовці та влаштуванні концерту. У своєму слові о. Наконечний пригадав присутнім,

що Українська Православна Ліга свою дійсну любов до рідної Церкви активно виявляє різними корисними проєктами, з яких одним

КОНЦЕРТ ХОРУ „ТРЕМБІТА“

Ірвінгтон, Н. Дж. — Відновлений хор „Трембіта“ влаштує тут у неділю, 4-го квітня ц.р., о. год. 4-й по полудні в залі Українського Народного Дому при 140 Проспект авеню — концерт У програмі: виступ хору „Трембіта“ під диригентурою проф. А. Микитюка; фортепіанний супровід — М. Павловська. Музичні твори виконують: проф. В. Третьяк — віолончель, віоля, скрипка, фортепіанний супровід — Д. Гордінська-Каранович; Уляна Пінковська — фортепіан. Гостинний виступ: „У пошани до В. Івасюка“ — Євеліна Бельюць, Леонід Вербицький і Олексій Журба. Чистий дохід призначений на УНДім.

власне є влаштування такого концерту вже вдруге в нашій Окрузі. Як любитель

ЛІТЕРАТУРНИЙ ВЕЧІР МАРТИ ТАРНАВСЬКОЇ

Філадельфія, Па. — Заходоми Українського Літературно-Мистецького Клубу та „Театру у п'ятницю“, тут у суботу, 3-го квітня ц.р., о. год. 5-й по полудні в залі Культурного Центру при 700 Сідар роад в Ебінгтон відбудеться літературний вечір Марти Тарнавської з нагоди появи її збірки поезій „Землетрус“. Доповідь про творчість авторки виступить проф. Григорій Костюк. Твори читатимуть артистки: Віра Левицька, Ліза Чепіль, Євдокія Дичко-Блавацька, Ярослав Пінот-Рудакевич, Євген Левицький та Володимир Шашаровський. У вокальній частині виступить Юлія Шашаровська; акомпанює Галія Салата-Поритко. Після програми зустріч з авторкою при каві і солодким.

церковної музики, о. Наконечний закликав до дальшого плетання релігійного співи та спільних виступів, щоб бути готовим належно, гідно й урочисто відзначити ювілей 1000-ліття хрищення України. А також просив присутніх сприйняти цей концерт не як пописи чи конкурс хорів, а як одну гармонійну цілість дітей однієї Церкви на Славу Божу. Після того хор катедр св. Димитрія проспівав ще чотири релігійні пісні. Далі виступили хори в такому порядку: хор Церкви-пам'ятника св. Андрія зі Св.т Бавид Бруку — диригент Тарас Павловський; хор ім. Лисенка УПЦеркви Св. Вознесіння з Кліфтона — диригент Осип Головацький; хор УПЦеркви Св. Вознесіння з Мейлвуду, диригенти Іван Наконечний і Леонід Харченко; хор ім. Борт-

нянського УПЦеркви Св. Тройці з Ірвінгтону — диригент Дмитро Олійник. Заключне слово виголосив о. Тарас Чубенко, настоятель катедр св. Димитрія з Картерету та співавтор ординатор концерту. Ще раз подякувавши всім за участь, співпрацю і труд, о. Чубенко підкреслив, що такі спільні імпрези підносять на дусі та наповнюють серця радістю. Головним рушієм усього є любов: любов до Бога, до рідної Церкви, до церковної музики, взаємна

любов один до одного. Завершенням концерту була молитва „Владико небі і землі“ із опери „Запорожець за Дунаєм“ Гулака-Артемовського, яку проспівали всі п'ять хорів разом, в кількості понад 100 співаків із солю Раїси Дідов-Валучик, акомпаньмент Андрія Мірчука. Диригував О. Головацький. Зворушливі слова молитви і могутність виконання зробили помітне враження на слухачів. Після концерту голова Відділу УПЦеркви в Картереті

Михайло Боднар запросив усіх присутніх на каву й солодке, дбайливо й гарно приготоване членами Відділу. Дохід з концерту призначено на виховання молоді, а саме — на український православний табір Всіх Святих у Пенсильванії та на Стипендіальний фонд ім. Лян Савчук і Шерен Кузбит. Такі спільні концерти є великим вкладом у громадське співжиття, і хочеться вірити, що гарячі заклики о. Наконечного і Чубенка

— до речі, двох надзвичайно активних, працьовитих і щиро відданих своїй Українській Православній Церкві священників та шанованих і люблених настоятелів — про гармонійну цілість та взаємну любов дійшли не тільки до вух, а й до сердець усіх — і виконавців і слухачів. А почуття спільності й приналежності до однієї Церкви нехай присвічує і на майбутнє.

Людмила Почтар

ПОЖЕРТВИ НА СПЕЦІАЛЬНИЙ ФОНД ДОПОМОГИ УКРАЇНЦЯМ В ПОЛЬЩІ

Листа ч. 4

Пожертви, переслані до Головної Канцелярії УНСоюзу	
Остап і Ярослава Олесницькі	100.00
Володимир Шолдра	50.00
Нестор Олесницький	50.00
Антін Яворський	30.00
Ірена Плювак	30.00
Ліда Придаткевич	30.00
В. Смігуровський	25.00
Д-р Володимир Коропей	25.00
М-р Роман Дяків	25.00
Стефан Маланчук	25.00
Василь Стебельський	20.00
Федор Гавришків	20.00
Василь Каминський	20.00
Іванна Благий	10.00
Ян Гресс	10.00
Юрій Слободжін	10.00
Н. Н.	10.00
Олександр Блонарович	9.00
Разом:	499.00
Відділ ч. 15	
Федір Сурма	20.00
Зенон Когут	20.00
Василь Надріага	10.00
Остап Зинюк	10.00
Разом:	60.00
Відділ ч. 27	
А. Лісевич	50.00
Дам'ян Ліщинський	25.00
Разом:	75.00

Відділ ч. 67:	
Відділ УНСоюзу ч. 67	100.00
Володимир Пеп'юк	25.00
Яків Липень	20.00
Петро Глива	20.00
Павло Дай	10.00
Іван Шупляк	5.00
Бетті Вайцховський	5.00
Гаррі Цірот	5.00
Павло Дріпчак	5.00
Юрій Концевич	5.00
Іван Колович	5.00
Марія Гильва	5.00
Галина Гильва-Залінський	5.00
Петро Липень	5.00
Стефан Писарчик	5.00
Михайло Павлик	5.00
Ярослав Кунік	5.00
Дмитро Кот	5.00
Петро Гегуза	5.00
Василь Сембрат	5.00
Іван Занав'як	5.00
Володимир Цап	5.00
Михайло Ковалюк	5.00
Руссель Перунь	5.00
Михайло Гузія	5.00
Василь Шерув	5.00
Разом:	280.00

Відділ ч. 79 УНСоюзу	
Володимир Стойко	20.00
Евген Людкевич	10.00
Володимир Матла	10.00
Микола Нивака	5.00
В. Коваль	5.00
Іван Пізь	5.00
П. Білей	5.00
А. Муць	5.00
П. Білецький	5.00
Романа Рудник	5.00
Маріян Рудник	5.00
М. Полотнянка	5.00
О. Чупіль	5.00
Петро Якимів	5.00
І. Гринів	5.00
Володимир Приожик	5.00
Я. Трешницький	5.00
Б. Сетуць	5.00
Менші пожертви	4.00
Разом:	119.00

Відділ ч. 141 УНСоюзу:	
Антон Ліхолод	10.00
Петро Вітковія	10.00
Василь Небесняк	5.00
Вол. Плоский	5.00
Менші пожертви	3.00
Разом:	33.00

Відділ ч. 261 УНСоюзу:	
Відділ ч. 292 УНСоюзу:	
Відділ ч. 292	25.00
Стелла Федик	10.00
Микола Ціко	5.00
Теодор Тимочко	5.00
Разом:	45.00

Відділ ч. 293 УНСоюзу:	
Дмитро Ласевич	5.00
Філікс Душин	5.00
д-р Євген Федоренко	5.00
Разом:	15.00

Відділ ч. 301 УНСоюзу:	
Відділ ч. 301	25.00
С. М.	10.00
Юрій Паславський	5.00
Андрій Ступа	5.00
Петро Врублівський	5.00
Марія Суценко	5.00
Федір Гринчук	5.00
Разом:	60.00
Відділ ч. 328 УНСоюзу:	50.00
Відділ ч. 374 УНСоюзу:	25.00
Окружний Комітет УНСоюзу - Бостон	25.00
Відділ ч. 379 УНСоюзу:	
Микола Кінь	50.00
Відділ ч. 379	25.00
Василь Семків	5.00
Петро Семків	5.00
Федір Денег	5.00
Іван Максимчук	5.00
Іван Галамай	5.00
Теодор Турчин	5.00
Стефан Голяш	5.00
Володимир Матковський	5.00
Павло Борух	5.00
Менші пожертви	71.00
Разом:	191.00

Відділ ч. 385 УНСоюзу:	50.00
Відділ ч. 465 УНСоюзу:	
Й. Т. Мороз	5.00
Т. Біленький	5.00
С. Шпит	5.00
М. Турко	5.00
Е. Чурма	5.00
І. Благітка	5.00
А. Лозик	5.00
С. Животко	5.00
П. Пирожук	5.00
П. Заневчик	5.00
М. Жеребський	5.00
Михайло Гіба	5.00
Евген Панішак	5.00
Петро Горобець	5.00
Евген К.	5.00
д-р Л. Кіцак	5.00
Евген Кіцак	5.00
Д. Козак	5.00
І. Р.	5.00
П. Галій	5.00
І. Ратич	5.00
Менші пожертви	23.00
Разом:	128.00

Відділ ч. 496 УНСоюзу:	
Віра Вокер	50.00
Орест і Надія Даниш	35.00
І. Скоморовський	20.00
В. Клод	20.00
Елсі Сасинюк	15.00
Ярослав Білоцеркович	15.00
Іван Світ	15.00
Михайло Кігічак	10.00
Я. Мурчук	10.00
Галина Гришко	5.00
Олена Решетар	5.00
П. Петришин	5.00
Менші пожертви	2.00
Разом:	207.00

Відділ ч. 32 УНСоюзу:	
Відділ ч. 32	50.00
В. Яців	10.00
В. Лебедь	10.00
М. Саліга	10.00
С. Максимюк	10.00
Дмитрусь	5.00
Р. Захарко	5.00
Іван Хитрук	5.00
Разом:	105.00
Зібрано на Зборах Видавничої Спільноти в Чикаго:	
Спільнота — Книгарня	100.00
Любомир Кузик	50.00
інж. Степан Куропас	10.00
Сильвестер Мацкевич	10.00
Іван Печенюк	10.00
Микола Яшко	10.00
Роман Тершаковець	10.00
Степан Паньків	10.00
Василь Нагірняк	10.00
Василь Мудрий	10.00
Разом:	230.00

Микола й Ернестина Гнатик в пам'яті померлої стрийки бл.п. Ксені Гнатик, Баффало, Н.Й. 50.00

Разом листа ч. 4 2,297.00

Попередні листи 16,614.20

Разом: 19,911.20

СВ. СОФІЯ — РЕЛІГІЙНЕ ТОВАРИСТВО УКРАЇНЦІВ КАТОЛИКІВ, ЗСА

ПОВІДОМЛЯЄ

1-82

На Патріарший Фонд зложили:

по 1.000.00 дол. д-р Олександр Сидорак, д-р Петро Пшик,
600.00 дол. д-р Олександр Гудзяк (100.00 дол. на Патріарший Фонд, 500.00 дол. на УКУ в Римі),
500.00 дол. В. і А. Столярський,
260.00 дол. з фонду бл.п. Мирослава Абрисовського,
200.00 дол. Укр. Товариство Лікарів - секція Н.Й. - Н.Дж. - збірка замість квітів на могилу бл.п. д-ра Маркіана Микоцького -
125.00 дол. Даря Вітанович і син Юрій Вітанович - в Осмью Річницю смерті мужа і батька бл.п. д-ра Іллі Вітановича -
по 100.00 дол. Стефанія Драйер, д-р Роман і Лідія Смик, Н.Н., д-р Володимир Іванків, о. Василь Дзидзора, д-р Леонід і Ірена Рудницькі, Дмитро і Анна Тучковські,
75.00 дол. Марія Білозор (50.00 дол. на Софію, 25.00 дол. на Церкву в Потребі),
по 50.00 дол. Мирослав і Люба Прокопи, Йосиф Губчак, д-р Михайло і Даря Дудра, д-р Володимир і Євгенія Іванович (перша річниця смерті д-ра Олександра Хомина), Іванна Блага,
40.00 дол. Михайло і Євгенія Лесків,
по 25.00 дол. Дмитро Кузик (у пам'яті бл.п. Кирила Піддубчишина), Марія Стефанішин, Джери і Каліна Козак, Олександр і Софія Вонторські, Володимир і Анна-Марічка Мелько (на Собор Св. Софії в Римі), Роман і Анна Максимовичі,
по 20.00 дол. Роман Погорельський, М. Калістий, Василь і Ольга Тхорі (замість квітів на могилу бл.п. Олени Крижанівської),
по 10.00 дол. Аделаїде Клаус, Тимко Бойко, Микола і Марія Ромах, Катерина Джорджія, д-р Роман Барановський,
З нагоди 90-ліття Уродин Блаженнішого Патріарха Йосифа зложили:
500.00 дол. Т. Ващицький,
250.00 дол. проф. Володимир і Ірена Винницькі,
100.00 дол. Михайло і Ольга Середя,
20.00 дол. Софія Слонська,
15.00 дол. мгр Юліан Бачинський,
Збірка на похороні бл.п. Анни Мельникович в Дітроїті, Міш. - переслав Петро Мельникович зложили:
40.00 дол. Теодозій Козовик,
30.00 дол. М. і О. Сявако,
25.00 дол. д-р Василь і Марія Палідвор (переслали просто до Софії),
по 20.00 дол. М. і М. Кавка, Я. і Д. Кривий,
15.00 дол. Марія Марічак,
по 10.00 дол. С. і С. Петрашук, С. Колодницька, В. і С. Сенків, Р. і М. Бараник, Марта Шехович, С. і Л. Дуткевич, В. і П. Гнатюк,
по 5.00 дол. Ольга Гишак, Пилип Гаїда, Л. Величківська, Богдан Гриняк, Надія Літницька,
Збірка замість квітів на могилу довголітнього Друга бл.п. Володимира Лесика в Голмс, Па. - зібрав і переслав Володимир Горбовий,
зложили:
по 20.00 дол. Володимир і Галія Горбові, Сильвестер і Катерина Костик, Роман і Люба Мельник,
по 10.00 дол. Василь Кий, Тат. і Іван Стельмах,
Збірка в Пасаїк, Н.Дж.
зложили:
100.00 дол. інж. Олег Склепович,
20.00 дол. Василь Балацький,
5.00 дол. Филип Медик,
Збірка у пам'яті бл.п. Анни з Керницьких-Петрівської в Нью-Брансвік Н.Дж. переслала Тамара Панкевич.
зложили:
100.00 дол. д-р Роман і д-р Лідія Панкевич,

50.00 дол. Тамара Панкевич - дочка - з родиною,
50.00 дол. Домініка Керницька,
Збірка замість квітів на могилу бл.п. Олени Питляр в Вудгейвен, Н.Й.
зложили:
50.00 дол. Віра Іваницька,
35.00 дол. Лев і Любомира Лукомські,
20.00 мгр. Олексій і Марія Соколи,
Збірка Укр. Патр. Товариства в Кергонксоні, Н.Й. переслала д-р Стефанія Барановська
Замість квітів на могилу бл.п. інж. Юліана Гошовського
зложили:
25.00 А. і Ю. Цегельські,
20.00 дол. М. і В. Кавка,
по 10.00 дол. М. Стефанішин, Д. Горнякевич, М. Барушевич, А. Голубець,
На могилу бл.п. Мирослава Абрисовського
зложили:
25.00 дол. В. і Г. Хамули,
Колпда в Честер Спрінгс, Па. - переслав Теодор Федішин,
зложили:
100.00 дол. Стефан і Марія Мартиняк,
50.00 Теодор Федішин,
Збірка замість квітів на могилу бл.п. Маркіана Микоцького в Нью-Йорку, переслав д-р Роман Осінчук.
зложили:
по 10.00 дол. Д-р Остап і Віра Тершаковець, д-р Остап і д-р Андрій Баран, д-р Михайло Гук, Мирослав Івасиків, д-р Володимир і Дарія Гойдиш,
50.00 дол. д-р Іларіон Чолган,
40.00 дол. Іван Тершаковець з родиною,
30.00 дол. Ярослав і Ірина Шербанюк,
по 25.00 дол. Ірина Сушків, Володимир і Христя Баранецькі, Василь і Марія Тершаковець,
по 20.00 дол. Августин Сумик, Роман Скоробогатий, Теодор і Марія Гелемей,
15.00 дол. Каміла Смородська,
10.00 дол. Осипа Кобзар,
Товариство Свята Софія - Комісія Патріаршого Фонду складає щиро подяку усім Вельможам і жертводавцям.
Всі датки на Патріарший Фонд — Товариство Свята Софія - можна віддавати від податку: IRS No. 23-7380645
Чеки просимо виписувати на: St. Sophia Religious Association-Patriarchal Fund та пересилати на адресу: St. Sophia Religious Assoc. of Ukrainian Catholics, Inc. 7911 Whitewood Rd, Philadelphia, Pa. 19117.
Українське Патріархальне товариство - Дітроїт Міш. - збірка в грудні 1981, переслав Анатоль Ромах: Збірка з нагоди роковин синодів Укр. Кат. Церкви - зложили:
100.00 дол. Віра Гнатюк,
50.00 дол. Микола Григорович,
по 20.00 дол. д-р Іван Смаль, Михайло Шумило,
10.00 дол. Ярослав Ромах,
по 5.00 дол. Василь Бабій, Параскевія Равська,
3.00 дол. Ніна Луцька,
дальше зложили: на Патріарший Фонд:
100.00 дол. Ігор Коцур,
50.00 Ярослав Присичук,
20.00 дол. Стефан Білий,
10.00 дол. Дмитро Беваско,

Юрій Бударський очолив 422-ий Відділ УНС у Філадельфії

У неділю, 14-го лютого ц.р., в залі катедрального храму української православної церкви св. князя Володимира у Філадельфії відбулися чергові Річні збори 422-го Відділу УНСОюзу ім. Симона Петлюри. Тому що голова Відділу, о. протопресвітер Степан Біляк не міг бути присутнім і відкрити наради, то цей обов'язок виконав секретар Ва-

силь Ступенко. Він привітав усіх присутніх членів Відділу, на бажання зібраних, проводив наради. Обов'язок писаря наради виконував Юрій Бударський. Відкривши наради, В.Ступенко вніс, о. Степан Біляк виконав обов'язки голови Консисторії УПЦркви в Бавнд Бруку й тому не може більше брати участі в праці Відділу. Відтак згідно

денного порядку наради він поінформував про всі ділянки праці Відділу на протязі звітового часу. За його словами, о. протопресвітер С. Біляк допомагає організувати членів і цим покрито всі втрати, а при тому здобуто і приріст для Відділу. Він також поінформував про фінансові справи Відділу, а головне про збирання членських вкладок для УНСОюзу. За його словами, до Відділу належить понад 300 членів і тим самим зібрано поважну суму членських вкладок.

Звіт секретаря ще доповнив його заступник Ю. Бударський. Після короткої дискусії Анатолій Суфлер від Контрольної комісії поставив внесок на утримання членам Управи в тому довір'я з призначенням.

Присутній під час наради Степан Гавриш, організатор УНСОюзу, висловив щиро подяку членам Управи за добру співпрацю, а головне — за організування нових

членів. Він сказав, що з о. Степаном Біляком відвідав багато родин, і вони спільно придбали поважне число нових членів. Доказом цього є те, що перший раз за час існування Відділу можна вибрати двох делегатів на Конвенцію.

Те, що о. Степан Біляк не може більше працювати у Філадельфії, є втраченою для Відділу, Округу і УНСОюзу. На закінчення С. Гавриш апелював до всіх членів і надалі працювати для добра УНСОюзу та збільшувати його новими членами.

Потім приступлено до

вибору членів Управи і Контрольної комісії на біжучий рік. На внесок Анатолія Суфлера одноголосно обрано Управу у складі: Юрій Бударський — голова; Петро Марчиха — заступник голови; Василь Ступенко — секретар; Тамара Данилюк — заступник секретаря; Сергій Ковальчук — касир. На внесок Петра Марчиха обрано Контрольну комісію у складі: Василь Сорока — голова, а членами є Анатолій Суфлер і Едвард Зетик.

Новообраний голова Юрій Бударський зложив подяку за довіру і, згідно

денного порядку, приступлено до переведення звичайних місячних нарад для вибору делегатів і заступників на 30-ту Конвенцію УНСОюзу. Делегатами обрано Василя Ступенка і Юрія Бударського, а заступниками — Тамару Данилюк і Петра Марчиху.

Уточні внесків схвалено плян праці на біжучий рік, а відтак новообраний голова Відділу Ю. Бударський запросив всіх до перекусів, яку він сам приготував.

Н.Н.

Замість квітів на саїку могилу Незабутнього Приятеля
бл. п. мгр. Лео́на Крушельницького
на УКРАЇНСЬКІ СТУДІЇ в Гарварді
100.00 дол. складають

д-р Романі Ольга ГРАБ

В пам'ять
бл. п. Ів́анни Климовської
(язичинської),
замість квітів на саїку могилу,
жертвую 20.00 доларів

на видання 2-го тому книги „НАШ ТЕАТР”.
Володимир БАЛЕВИЧ

Новий український професіоналіст-дентист

Управа Українського Лікарського Товариства Північної Америки, Відділ Південної Каліфорнії з приємністю повідомляє, що недавно в Флестасті, Аризона, відкрив практику наш молодий стоматолог д-р Орест Комарницький, син Ірени та Омеляна Комарницьких.



Д-р Орест Комарницький

Д-р О. Комарницький завершив медично-дентистичні студії в університеті Індіана, де одержав диплом в 1981 році.

Орест народився 8-го жовтня 1952 року в Чикаго, Іл.

Змалечку вихований в релігійному та патріотичному дусі родини Комарницьких, опанував добре рідну мову та предмети українознавства спочатку в парохіальній школі катедр св. Миколая в Чикаго, а після переїзду з родиною на сталій побут до стеїту Аризона, де в Фініксі закінчив навчання в „Рідній Школі”.

Рівночасно молодий Орест закінчив середню школу Брорі у Фініксі як один із найкращих учнів.

Він був активним у студентському житті та часто займав різні пости в студентських товариствах, а також брав активну участь у житті української громади Фініксу і як дисциплінований пластунок завжди цікавився організаційним життям громади, був членом Патріархального Товариства. В університеті стеїту Аризона належав до студентського товариства Дельта Сігма Дельта.

Д-р Орест після закінчення коледжу продовжував університетські студії у уні-

верситеті у Вашингтоні, а після був прийнятий на медично-дентистичні студії університету Індіана. За його персональні здібності та непересічний хист здобувати прихильності, директор Американської Студентської Дентистичної Асоціації (АСДА), д-р С. Галмарк признає Ореста Комарницького референтом для законодавства при Раді Американської Дентистичної Асоціації (АДА).

Після відкриття практики в Арвіні д-р Комарницький вніс заяву про вступ у члени УЛТПА та був призначений активізувати групу українських лікарів та дентистів стеїту Аризона, які організаційно входять до УЛТПА Відділ Південної Каліфорнії.

Д-р Орест Комарницький є членом 379-го Відділу УНСОюзу.

Д-р О.Снилик

СПОРТОВІ ІГРИЩА МОЛОДІ

Елленвілл, Н.Й. — Одинадцять з черги спортивних ігрищ молоді — легка атлетика, копаний м'яч, плавання і відбиванкові першості УСЦАК-Схід — відбудуться в днях 26 і 27-го червня ц.р. на Оселі Спільки Української Молоді Америки в Елленвіллі.

ШЕВЧЕНКІВСЬКА АКАДЕМІЯ У БРУКЛІНІ

Бруклін, Н.Й. (Л.Р.). — Старанням Об'єднаного Комітету українських організацій тут введіло, 4-го квітня ц.р., о год 1:30 по полудні відбудуться Шевченківська академія у великій залі цілоденної школи при церкві св. Духа. У програмі:

виступ церковного хору під керівництвом маестра Лева Рейнарівича, святочне слово — мгр. Осип Рожка, виступ гуртка бандуристів під керівництвом Л.Ларсон, сольоспів Л. Рейнарівича і дуети з Т. Шайдою, декламатії молоді; при фортепіані проф. Т. Левицький.

ВШАНУВАННЯ МИКОЛИ ЛЕОНТОВИЧА

Сан Дієго, Каліф. (Н.К.) — Доповідь у вигляді „Альбому на екрані” — фотографії, стереозаписи, мистецьке читання, коментарі — відбудеться в суботу, 3-го квітня ц.р., в Сан Дієго, Каліф., заходами Українсько-Американського Товариства та в Лос Анджелесі в неділю, 4-го квітня заходами хору „Кобзар”. Доповідь-монтаж авторства професора Українського Музичного Інституту у Філадельфії Юрія Оранського; мистецьке читання Богдана Климовича і Олі Івах.

В ЛМКЛЮБІ ВИСТУПИТЬ СІМА ГОРЕЦЬКА

Нью Йорк, Н.Й. — У п'ятницю, 2-го квітня ц.р., о год 7-й вечора, тут у п'ятницевих програмах Літературно-Мистецького Клубу, при 136 Друга авеню, відбудуться вечір української пісні у виконанні співачки з України Сіми Горещької, колишньої солістки Київської філармонії і театру оперети. У програмі: класичні та народні пісні. В другій частині вечора модерні пісні розвагового та естрадного характеру у виконанні співака-пісняра Володимира Зайцева

У ПЕРШУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
нашої Незабутньої МАМИ

бл. п.

ЄВГЕНІЙ з ПЕТРИКІВ ХРАПЛИВОЙ

будуть відслужені

ЗАУПОКІЙНІ СВАТІ ЛІТУРГІЇ:

в Церкві Царя Христа в Лондоні, Канада, дня 9-го квітня, в год. 9-й ранку;
у „Студіоні” в Кастельгандольфо, дня 10 квітня;
в Українській Католицькій Церкві в Люрді, дня 10-го квітня;
в Обителі оо. Василіян у Прудентополі, Бразилія.

Просимо ласкаво Приятелів та Знайомих злучитися в цей печальний день із нашими молитвами за Душу Покійної.

Дочка ЛЕСЯ ХРАПЛИВА-ЩУР
з мужем ОРЕСТОМ



У глибокому смутку повідомляємо Родину, Приятелів та Знайомих,
що 29-го березня 1982 року із Болі Всевишнього,
відійшов у Вічність на 78-му році життя,
наш Найдорожчий МУЖ, БАТЬКО, ДІДУНЬО, БРАТ І ШВАГЕР

бл. п. д-р прав

РОМАН КЛЮФАС

ПАНАХИДА буде відправлена в середу, 31-го березня 1982 р., в 8-й год. веч. в похоронному заведенні П. Ярем, 129 East 7th Street, Нью Йорк, Н.Й.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбудуться в четвер, 1-го квітня 1982 р. з того ж похоронного заведення до церкви св. Юра. О год. 9:30 рано буде відправлена ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА, а після Тліні Останки будуть перевезені на український православний цвинтар св. Андрія в Бавнд Бруку, Н. Дж.

Горем прибиті:

дружина — ЯРОСЛАВА
донька — КСЕНЯ з мужем МИРОСЛАВОМ ДРАГАНОМ та дітьми:
МИРОСЕЮ, ЛЯРИСОЮ І ТАНЕЮ
син — ІВАН з дружиною ХРИСТИНОЮ І донькою МАРТОЮ
сестри:
ЛЮБА МОСЕВИЧ
ДОЗЯ САВИЦЬКА з Родиною
МАРТА ДОБЕРЧАК з Родиною
брати: ОРЕСТ, ВСЕВОЛОД, МИРОСЛАВ, ОМЕЛЯН І СВЯТОСЛАВ з Родинами
швагер — МИХАЙЛО САЙКЕВИЧ з Родиною
свати:
ІВАННА ДРАГАН
МИРОН І НАДІЯ ПІНКОВСЬКІ
Ближча і дальша Родина в Україні, Канаді І ЗСА

На бажання Покійного, замість квітів на могилу, просимо складати пожертви на виховання священиків з Югославії І Польщі.



Ділимося сумною вісткою з Рідними, Приятелями І Знайомими,
що 26-го березня 1982 року відійшов у Вічність по тяжкій недужі на 53-му році життя,
наш Найдорожчий МУЖ, БАТЬКО, СИН, ДІДУНЬО, БРАТ І ЗЯТЬ

бл. п.

МИХАЙЛО ГАЙДУК

ПАРАСТАС відбувся в неділю, 28-го березня 1982 року, о год. 8-й веч. в похоронному заведенні М. Насевича при 109 Tabor Rd., Philadelphia, Pa.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися в понеділок, 29-го березня 1982 р., о год. 10-й ранку в церкві Благовіщення Пречистої Діви Марії в Melrose Park, Pa., а відтак Тліні Останки були перевезені на український католицький цвинтар Факс Чейс, Па.

Горем прибиті:

ОЛЯ — дружина
ХРИСТІА ЛУКІЯНОВИЧ — донька з чоловіком ПАВЛОМ та сином ПАВЛУСЕМ
СТЕФАНІЯ І РОМАН — батьки
ГАЛИНА ГОРБОВА — сестра з мужем ВОЛОДИМИРОМ та дітьми РОКСОЛЯНОЮ, АНДРЕЄМ І МАРКІЯНОМ
ЯРОСЛАВА ІСАЇ — теща
ВСЕВОЛОД, ІРИНЕЙ та ЮРІЙ ІСАЇВИ — швагри з Родинами
Ближча і дальша Родина в Америці І закордоном



Ділимося сумною вісткою з Рідними, Приятелями І Знайомими,
що в неділю, 28-го березня 1982 року у Форт Маєрс, Флориді, відійшов у Вічність
наш Найдорожчий МУЖ І БАТЬКО

бл. п. адвокат

ІВАН Г. РОБЕРТС

ПАНАХИДА буде відправлена в середу, 31-го березня 1982 р., о год. 4-й по пол. в похоронному заведенні Harvey, Ft. Myers, Fla.

ПОХОРОН у суботу, 3-го квітня 1982 р., о год. 9-й рано з похоронного заведення Насевича у Філадельфії, Па. до катедрі Непорочного Зачаття, а відтак на український цвинтар у Факс Чейс.

Горем прибиті:

дружина — ЕВА
дочки:
БАРБЕРА з мужем ІВАНОМ ВАЛЬЗЕР
д-р ДЖОН РОБЕРТС ДІЛОН з мужем ДЖІМОМ
КАРОЛАЙНА з мужем ПЕТРОМ МАРТИНІ в Англії та ближча і дальша Родина

УКРАЇНСЬКЕ ІСТОРИЧНЕ ТОВАРИСТВО

НАУКОВО-ДОСЛІДНЕ ТОВАРИСТВО
УКРАЇНСЬКОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ
з НАГОДИ ВІДЗНАЧЕННЯ 10-ЛІТТЯ НДТУТ
має шану запросити Вас на

ДОПОВІДЬ

Олександра Домбровського

(дійсного члена НТШ, УВАН І УІТ)
на тему:

„РАННЬО-ІСТОРИЧНІ ЕТАПИ ВИНИКНЕННЯ КИЄВА”

Вступне слово про НДТУТ Д-р КОСТЬ ЦЕРКЕВИЧ
Координатор конференції Д-р ІГОР ГУРИН

Конференція відбудуться

в неділю, 4-го квітня 1982 р., о год. 8-й по пол.

Дім Українського Визвольного Фронту
136 Друга Авеню, (2-й поверх) в Нью Йорку

UKRAINIAN NATIONAL TEMPLE of DETROIT, Inc.

There will be a

SPECIAL ANNUAL MEETING

at the Ukrainian National Temple

4655 Martin, DETROIT, Mich. 48210

Date — April 25, 1982 at 1 P.M.

All members should attend this meeting.

ЗАГАЛЬНО ПОЖАДАНА КНИЖКА-СПІВАНІК

ЛІРА-СУРМА

знову появилася на продаж. В більшім розмірі,
на лучшій папері в позолоченій твердій оправі,
обкладинка

Ярослави Сурмач.

Занимає 606 народних і стрілецьких пісень. З малюнками на кожній сторінці. Ціна низька (як один обід у ресторані) 20.00 доларів. До першого червня, пересилку і текст оплачуємо самі.

Пишть:
SURMA

11 East 7th Street
New York, N.Y. 10003



КРАЄВИЙ КОМІТЕТ УКРАЇНСЬКОГО ВИЗВОЛЬНОГО ФОНДУ в ЗСА

ділиться сумною вісткою з Членством УВФ,
що дня 29-го березня 1982 року
відійшов у Вічність



сл. п.

Д-р РОМАН КЛЮФАС

Секретар Краєвого Комітету УВФ

Вельмишановній Дружині І Родині Покійного щиро співчуття висловлює —

КРАЄВИЙ КОМІТЕТ

УКРАЇНСЬКОГО ВИЗВОЛЬНОГО ФОНДУ

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редагує О. Твардовський

УКРАЇНСЬКІ ЖІНОЧІ ВІДБИВАНКОВІ ДРУЖИНИ В ТУРНІРАХ ЮСВБА

Дня 28-го лютого ц.р. відбувся в Ньюарку, Н. Дж., черговий турнір Відбиванкової Асоціації східних ЗСА, в якому цим разом взяли участь дві українські дружини: УСВТ „Чорноморська Січ“ і УСО „Тризуб“ Філадельфії. У цьому турнірі взяли участь усіх 10 дружин з різних міст стейтів: Нью Джерсі, Нью Йорку, Пенсильванії і Коннектикуту. Згідно з розкладом ігор, на початку змагання проходили круговою системою в двох рівнозначних підгрупах, після закінчення яких чотири дружини, що зайняли кращі місця, продовжували ігри в півфіналах і остаточну у фіналі.

З обидвох наших дружин кращі можливості вийти до півфіналу мала більша досвідчена дружина „Ч. Січ“, якій, однак, забракло двох точок. Для дружини „Тризуб“ це був перший турнір сезону, і хоч наші „Тризубівки“ показали гарну та захоплюючу гру, все таки брак досвіду заважав на тому, що вони не змогли

тримати ініціативу і остаточно програли окремі сесії в останніх хвилинах, до яких переважно вели кілька точок.

До речі, до зустрічі між обидвома нашими дружинами не дійшло, бо, згідно з розкладом ігор турніру, „Ч. Січ“ виступала в „А“ групі, а дівчата „Тризуба“ в „Б“. В півфіналах змагалися: Нью Гейвен В.К. — Парк Слоу, Н. Й., Нью Йорк „Панорама“ і Н.Й. „Біг Еппл“. Першунками турніру вийшли дружини з Нью Гейвену, Конн. Вислід ігор українських дружин: УСВТ „Ч. Січ“ — В.Плейнс В.К. — 15:11, 15:5, 15:8 „Ч. Січ“ — Нью Гейвен В.К. — 12:15, 12:15, 12:15 „Ч. Січ“ — Парк Слоу В.К. — 5:15, 12:15, 15:10 „Ч. Січ“ — Кайнс, Н.Й. В.К. — 15:0, 15:0 (воковер); УСО „Тризуб“ — „Біг Еппл“, Н.Й. — 15:13, 10:15 „Тризуб“ — Н.Й. „Рейнбоу“ — 14:16, 5:15 „Тризуб“ — Н.Й. „Панорама“ — 15:13, 11:15 „Тризуб“ — Мейпл, С.

Американська радіостанція в Західній Європі ШУКАЄ

ЖУРНАЛІСТА

хотрий досконало володіє сучасною українською літературною мовою.

Кандидат повинен мати вищу освіту; добрий голос диктора; визнаватися як на справах України, Радянського Союзу загально, так і на міжнародних справах; мусить добре знати англійську мову (побажано також російську та німецьку); вміти редагувати й виправляти призначені для радіопередач матеріали українською мовою.

Просимо голоситися на адресу:

RFE/RJ, Inc. — Personnel Department
1201 Connecticut Ave. N.W. • Washington, D.C. 20036

ПОШУКУЄТЬСЯ
КЕРІВНИКА-МЕНАЖЕРА
МОТЕЛЮ в стейті НЬО ЙОРК,

величини 65 кімнат.

Побажаний середній вік, знання англійської мови і принаймні частинне знання готельного підприємства. Успішай за домовленням. Зголошуватися тільки писемно, подаючи свій життєпис до:

SVOBODA, # 150

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Дайте змогу Вашим дітям провести літо на Союзівці!



Візьміть участь у різноманітній літній програмі Союзівки.

Тенісний табір 20-30-го червня
Хлоп'ячий табір 19-го червня — 3-го липня
Дівочий табір 3-17-го липня
Курси стилізованих українських танків 18-31 липня
(Для початкуючих та завансированих)
Веде Рома Прийма-Богачевська
Святкування Молоді (для дітей) 1-7-го серпня
Святкування Молоді (для старшої молоді) 7-14-го серпня
Курси Українознавства 1-14-го серпня
Курси українських народних танків 15-28-го серпня
(Для початкуючих та завансированих)
Веде Петро Марунчак

За дальшими інформаціями, прошу зголошуватися:

SOYUZIVKA UNA ESTATE

Foordemore Rd. • Kerhonkson, N.Y. 12446
Or call (914) 626-5641

Брандж 8:15, 6:15.
Склад „Ч. Січ“: С.Моравська, Л.Тицька, С.Косовська-Лоренса, Л.Плячик, І.Шеремета, П.Котляр. Тренер — П.Гейлі. Склад „Три-

зуба“: П.Янгер, А.Антоненко, Д.Лемсі, І.Шок, Б.Локай, С.Дейнека, О.Маслій, О.Міджак. Тренер — Д.Янгер.

ЖІНОЧА ДРУЖИНА „Ч. СІЧ“ ВІЗЛА УЧАСТЬ У ТУРНІРІ СУМ-А В ЙОНКЕРСІ

Дня 6-го березня ц.р. жіноча дружина „Ч. Січ“ взяла участь у відбиванковому турнірі, що його влаштував осередок СУМ-А ім. 30-го червня 1941 р. в Йонкерсі, Н.Й. На жаль, до змагань в цьому турнірі зголосилися тільки дві жіночі дружини, а саме: УСВТ „Ч. Січ“ і Паст, Пассейк. У зустрічі з пластунками впевнено перемогла дружина „Ч. Січ“ цим самим здобула нагороди першунки. З прикриттю доводиться відмітити, що, не зважаючи на досить численну участь дружин юначок у різних чисто українських турнірах на протязі останніх десяти років, у наших спортивних осередках чомусь немає жіночих дружин. Де зникають змагунки численних суміських і пластових осередків, які залишають через вік юнацькі дружини? Чи вони для школи власного здоров'я і організованого українського спорту покидають його, чи, може, спортивні активісти цих осередків не можуть, чи не хочуть вдержувати жіночі дружини? Якщо це так, то сором цим нашим спортивним діячам. В той час, як на терені східних стейтів ЗСА у Відбиванковій Асоціації постійно збільшується число жіночих

дружин, в цьому і ряд етнічних (китайські, німецькі, південно-американські, ірландські), єдиною була жіноча дружина „Ч. Січ“. Тепер з прискіпністю на цьому полі вітаємо дружини „Тризуба“. А де наші інші дружини з таких міст як Нью Йорк, Йонкерс, Пассейк, Нью Гейвен, Бостон, Балтимор, Рочестер, Гартфорд і ряд інших?

Це ж наш обов'язок тримати активну молоддь у спорті для її власного добра і здоров'я, та, не менш важливо, відмічувати свою присутність в організованому американському спорті та через спорт поширювати і популяризувати українське ім'я та наші визвольні ідеї.

Спорт для внутрішнього вжитку — не спорт. Наші внутрішні спортивні ігри і турніри корисні і потрібні, але виступи наших дружин на американській спортивній арені мають значно більшу вартість. Чи не час вже зрезувати наше байдуже ставлення до цієї важливої справи? Думаємо, що так. І цей звітний турнір, про який досі не маємо повного звіту, є доказом того.

(от)

ВІДБИВАНКОВА ДРУЖИНА РАТТЕРС ВІДЧЕМПІОНУ ГОЛДЕН ДОМ

Відбиванкова дружина університету Раттерс в Ньюарку, в складі якої виступають два відбиванки, знає з дружини „Ч. Січ“ (Івасків і Казура) закінчила цього горічний турнір Голден Дом на другому місці. Зван-

ня чемпіона здобула дружина університету Каліфорнії з Лос Анджелесу. Дальші місця зайняли: Пен Стейт (в складі цієї дружини виступає змагун „Ч. Січ“ Павло Гунчак) і дружина з Мон-треалю, Канада.

ВІДБИВАНКОВИЙ ТУРНІР У ЙОНКЕРСІ

У суботу, 6-го березня ц.р. дружинники та Управа Осередку СУМ в Йонкерсі влаштували відбиванковий турнір суміської та пластової молоді східного побережжя. Участь у цьому турнірі, який відбувся в школі Лінколн, взяла 21 дружина, а саме: по три дружини — Йонкерс СУМ, Нью Йорк СУМ, Гартфорд СУМ та Пассейк Пласт; дві дружини — Сиракузи СУМ та по одній дружині — Ютика СУМ, Рочестер СУМ, Бінгемптон СУМ, Пассейк СУМ, „Чорноморська Січ“ — Ньюарк та пластові курені „Хмельниччина“ і „Чорноморці“.

У змаганнях старших юначок взяло участь сім дружин, з чого чотири дійшли до півфіналу. Фінал розігравали суміські дружини з Гартфорду та Нью Йорку. Нью Йорк здобув перше місце, а також Леся Каятин отримала нагороду як найкраща змагунка цієї групи.

Зі старших юнаків у змаганнях брали участь чотири дружини, з яких до фіналу стали суміські дружини зі Сиракузів і Гартфорду. Переможцем вийшов Гарт-

форд, а їх змагун Петро Зелес здобув нагороду найкращого змагуна.

У змаганнях між дружинниками брали участь дві дружини — Паст, Пассейк та „Чорноморська Січ“, яка виграла перше місце. Найкращою змагункою була пластунка Петрус Котляр.

У групі дружинників змагалось 8 дружин, 4 з яких увійшли до півфіналу. У фінальних змаганнях перше місце виграла дружина Гартфорд-СУМ, перемігши пластовий Курін „Чорноморці“. Найкращим змагуном вибрано сумівця Нестора Пашлавського.

Увечері після змагань була роздача трофеїв за перше, друге, третє місце та індивідуальні нагороди для найкращих змагунів. Після цього відбулася товариська забава у Домі СУМ-у, де забавлялися понад 200 спортсменів.

Це був один із найбільших відбиванкових турнірів східної Америки і від'ємним було тільки те, що не було серед присутніх нікого із головних управ СУМ-у чи Пласту.

Д.М.

Головні концепції...

(Закінчення зі стор. 2)

бунт. І врешті важливе питання — чи може окрема людина, або група людей виступати, говорити і діяти іменем широких мас чи народу, і чи візьме відповідальність за свої дії.

На Заході є немало об'єктивних причин для комунізму — їх тут не можна всіх розглянути. Надії е-

рокомуністів і наївних обивателів, що тут можна буде уникнути основних хиб і злочинів комунізму — це наслідок лжозі, свідомого обману, або інфантілізму. Нема демократичного комунізму, ані комунізму з людським обличчям. Є тільки той комунізм, який репрезентує советська комуністична партія.

МЕШКАНЕЦЬ СХІДНОЇ НІМЕЧЧИНИ, що його прізвисько не подано до публічного відома, пробував з допомогою бульдозера втекти до Західної Німеччини. Йому вдалося перервати всі дотяні перешкоди, але при спробі перескочити останній рів советська сторожа засипала його градом пуль. Поцілений принаймні вісьмома набоями він згинув на місці.

Враження з подорожі
до Американської Самоа

Щоб довідатися щось більше про острів Американська Самоа, йду на виклад д-ра Анатолія Лисого, який зі своєю дружиною Дарією і дочкою перебули три місяці на острові Самоа, де д-р Лисий працював у шпиталі тропічних недуг.

Є дві Самоа: одна західна, що є самостійною державою, а друга — американською територією від 1900-их років. Це невеликі острови вулканічного походження. На одній із островів є містечко Паго-паго, населення становить біля 33-ох тисяч.

Школи там були відкриті щойно в 1962 році. Обов'язкова мова — англійська, а решта навчання у мові тубільців. Таких островів є приблизно сім. На острові Туїтула є шпиталь на 150 лож, де працюють американські лікарі і тубільці. Ще не пережилися й свої „медисинмени“ чи знахари.

Самоа віддалена на 2,300 миль від Гаваїв, 1,600 — від Нової Зеландії, 2,700 миль від Австралії. Люди тут дуже привітні, скромні, повільні, до роботи не поспішають, життєвих проблем майже не мають. Кажуть, що вони замандрували з Азії, полінезійської раси.

Під час останньої війни це була пристань американських кораблів. Досі є бункери на островах, але японці островів Самоа не чіпали. Тубільці живуть з вирощування ярини, дещо з риболовства, не сприяють розвою туристички, побоюючись погіршення своїх обичаїв.

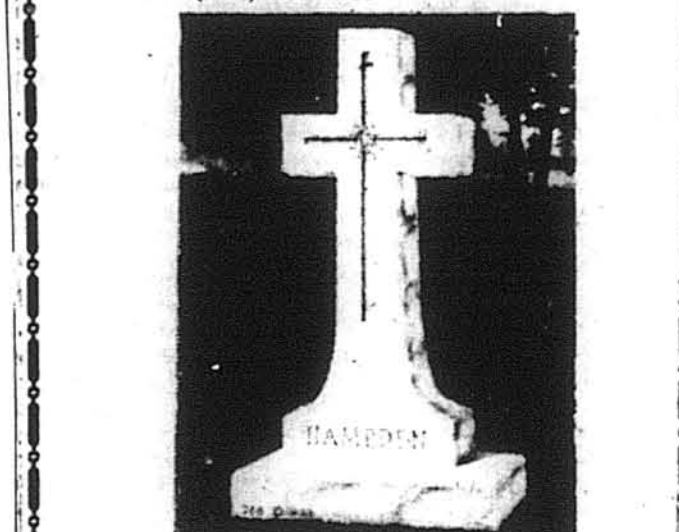
Церков є багато, священники тут шанують. Тубільці зберігають свої традиції. І в тому дусі була заключена угода з американськими властями, мовляв: „Лишіть нас такими, якими ми є“. Америка дає їм поважні суми грошей. Щоправда самоанці мають ніби свій парламент (24 послів і 18 сенаторів), а у Вашингтоні є їхній представник, але хіба тільки для доповіді про розвиток, щоб підмогти приходила вчасно.

Виклад був збагачений численними прозірками з прекрасними краєвидами, буйною флорою. Подружжю Лисим належить подяка за такий цікавий вечір.

Василь Пакуляк
референт преси УККА

Микола Хвильовий
ТВОРИ
В П'ЯТЬОХ ТОМАХ
Том I \$15.00
Том II 15.00
32.00 дол. з пересилкою
Мешканці стейту Нью Джерсі зобов'язані 5% стейтвого податку.
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Тел.: (201) 246-0549 (Office & residence)
або (201) 469-6288

SOUTH BOUND BROOK
MONUMENT CO.

Власник Ю. Безсоніа

- Авторизовані репрезентанти, виконавці гранітних робіт пам'ятника Тарасові Шевченку в Вашингтоні.
- Приймаємо замовлення й ставимо гранітні й мармурові пам'ятники, манзолеї, статуї, різном. у бронзі, оздоблені й лави на всіх цвинтарях.

Office and Residence:

Box 445 A, Cedar Grove Rd., Somerset, N.J. 08873
(напроти „Українського Села“, у віддалі 3-ох хвилин від Церкви-Пам'ятника).
Mailing Address:
127 Main Street, So. Bound Brook, N.J. 08880
P.O. Box 316, So. Bound Brook, N.J. 08880

Американські українці...

(Закінчення зі стор. 1)



Лідія Савойка (в білій шапочці) серед українських неповоротків з Буковини, що ними керує о. Василь Бучек (стоїть другий зліва). Четвертий — Ігор Старух, п'ятий — д-р С. Наклович.

го березня, і поділився враженнями про українців, не забуваючи при тому згадати про свій новий фільм „Україна в огні“, що незабаром буде закінчений. Цей фільм, до речі, включатиме автентичні кінокадри з часів Визвольних Змагань, кадри, які йому пощастило відкупити в німецьких кінооператорів, які здійснювали фільмування хоча б такої знаменної події, як проголошення незалежності України в 1918 році на Софійській площі в Києві, похорон 30 героїв Крутиць на Аскольдовій могилі і подібне.

Я. Кулинич розповів про втікачів у Австрію, що це переважно молоді люди, що говорять добре по-українськи, вони вишколені і освічені. З них не всі можуть ще тепер афішуватися, бо ситуація з їхніми родинними ділами не зовсім з'ясована. Всі ці люди хочуть виїхати якнайшвидше за океан. І такі ж можливості існують — їхати можна в Канаду, Австралію, але не в ЗСА, де досі першество мають біженці жидівського роду з СССР, в тому і з України.

Мав нагоду наш „фільмар“ мгр Я. Кулинич зняти зустріч пані Савойки з місцевими відецькими українцями, особливо з гостинними і відданими справі громадянами д-ром Сергієм і Ядвігою Накловичами та Ігорем і Христиною Старухами (з Америки), які не жалували ні часу ні труда, щоб візита українців із ЗСА була найбільш хосенною і при тому приємною. Вони та інші українці роблять чимало добра своїм менше щасливим землякам, які щойно тепер опинилися у вільному світі і яким потрібна допомога. І треба сказати, їхня справа добре виглядає. Ім значно допомогли організовані українці з Канади та Америки, а місцева відецька громада, що налічує тут, здається, приблизно 70-80 осіб, дбає всебічно про те, щоб цим біженцям нічого не бракувало. (Очевидно, що і тут, як скрізь на розселеннях українців, є також тертя в громаді, але в загальних справах — всі єднаються для спільної дії).

Лідія Савойка залишилася в Австрії довше, а Я. Кулинич, зфільмувавши все, що треба було, працюватиме тепер над цим фільмом у намірі запропонувати його американській телевізії, що йому обіцяно. Згодом також висвітлюватиме його по громадах.

На запит, чи хтось уже фінансував це його підприємство, каже він, що ще ні, але, що така „його доля“.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ
УНСоюзу!

ДЕРМАТОЛОГ
J. BARAL, M.D.

245 East 63rd Street
New York, N.Y.
Tel.: (212) 355-2828

Лікування всіх шкірних і венеричних хвороб, пересадження волосся.

Приміємо тільки за попереднім домовленням. Говоримо також по-польськи і по-німецьки.

Приміємо Medicare.

РІДНОСТІ

РІДНОСТІ

РІДНОСТІ

РІДНОСТІ

РІДНОСТІ

РІДНОСТІ

РІДНОСТІ

РІДНОСТІ

РІДНОСТІ

РІДНОСТІ

РІДНОСТІ

РІДНОСТІ

РІДНОСТІ

РІДНОСТІ

РІДНОСТІ

РІДНОСТІ

РІДНОСТІ

РІДНОСТІ

РІДНОСТІ

РІДНОСТІ

РІДНОСТІ

STI scope travel inc

845 Sanford Avenue, Newark, New Jersey 07106

Tel.: (201) 371-4004

Departing: August 25, 1982

C A B APPROVED PUBLIC CHARTER

14-денні маршрути від 1,269.00 дол.

ПРОЩА ДО ЛЮРДУ І РИМУ!

під духовним проводом о. крилошанина БОГДАНА СМІКА, із участю: о. митрата М. Бутринського, о. Івана Давидовича, о. М. Кучм'яка, о. П. Огірка і о. Б. Скаского.

